

Wochenprogramm / weekly programme

20. - 26. März 2010 / 20th – 26th March 2010

Samstag, 20. März 2010	Saturday, 20 th March 2010
<p>ab 9.30 Uhr Close to Heaven – Freestyle Contest im Snowpark Lech Anmeldungen möglich für Ski und Snowboard ab Jahrgang 2000 bei Lech Zürs Tourismus und am Tag des Events im Büro der Skilifte Lech (1. Stock) Tel.: +43 (0)5583 2332, Training ab 10:00 Uhr, Contest ab ca. 12:00 Uhr</p>	<p><i>from 9.30 am Close to Heaven – Freestyle Contest at the Snowpark Lech Inscription possible for Ski and Snowboard from age-group 2000 at the Lech Zürs tourist Office and at the event in the office of the Skilifts of Lech (1. Floor) Tel.: +43 5583 2332, 10.00 am training, contest at app. 12.00 am</i></p>
<p>12.00 – 17.00 Uhr Spring Lounge im Goldenen Berg! Auf gemütlichen Loungen sitzen Sie in der warmen Frühlingssonne unter Palmen mitten auf der Skipiste! Sie grooven zu den Klängen von Café del Mar und Buddha Lounge mit DJ Benni Ska am Samstag und DJ Flexo, dazu kommen die Vocals von Carmen Maier sowie Sax, Gitarre und Vocals von Roland Waldhart am Sonntag. Dazu serviert werden Köstlichkeiten vom Grill und feine Tropfen aus dem Weinkeller des Goldenen Berg.</p>	<p><i>12.00 am – 5.00 pm Spring Lounge at the Hotel Goldener Berg Enjoy the warm spring sun while you are relaxing amongst palm trees in the middle of the slope! Listen to the sound of Café del Mar and Buddha Lounge with DJ Benni Ska on Saturday and DJ Flexo, also to Vocals from Carmen Maier, Saxophone, Guitar and Vocals from Roland Waldhart at Sunday. Alongside you get specialities from the barbecue and wine from the famous winecellar of the Hotel Goldener Berg.</i></p>
<p>22.30 Uhr Siegerehrung “Close to Heaven” 1. Tag in der ArchivBar</p>	<p><i>10.30 pm Price giving “Close to Heaven” 1st day at the ArchivBar</i></p>
Sonntag, 21. März 2010	Sunday, 21 st March 2010
<p>ab 9.30 Uhr Close to Heaven – Freestyle Contest im Snowpark Lech Anmeldungen möglich für Ski und Snowboard ab Jahrgang 2000 bei Lech Zürs Tourismus und am Tag des Events im Büro der Skilifte Lech (1. Stock) Tel.: +43 (0)5583 2332, Rookie-Day: 12:00 Uhr Conctest 10-13 Jahre, dann 14-16 Jahre, anschließend Siegerehrung im Snowpark</p>	<p><i>from 9.30 am Close to Heaven – Freestyle Contest at the Snowpark Lech Inscription possible for Ski and Snowboard from age-group 2000 at the Lech Zürs tourist Office and at the event in the office of the Skilifts of Lech (1. Floor) Tel.: +43 5583 2332, Rookie-Day: 12.00 am contest 10-13 years, afterwards 14-16 years, price giving at the Snowpark</i></p>
<p>12.00 – 17.00 Uhr Spring Lounge im Goldenen Berg! Auf gemütlichen Loungen sitzen Sie in der warmen Frühlingssonne unter Palmen mitten auf der Skipiste! Sie grooven zu den Klängen von Café del Mar und Buddha Lounge mit DJ Benni Ska am Samstag und DJ Flexo, dazu kommen die Vocals von Carmen Maier sowie Sax, Gitarre und Vocals von Roland Waldhart am Sonntag. Dazu serviert werden Köstlichkeiten vom Grill und feine Tropfen aus dem Weinkeller des Goldenen Berg.</p>	<p><i>12.00 am – 5.00 pm Spring Lounge at the Hotel Goldener Berg Enjoy the warm spring sun while you are relaxing amongst palm trees in the middle of the slope! Listen to the sound of Café del Mar and Buddha Lounge with DJ Benni Ska on Saturday and DJ Flexo, also to Vocals from Carmen Maier, Saxophone, Guitar and Vocals from Roland Waldhart at Sunday. Alongside you get specialities from the barbecue and wine from the famous winecellar of the Hotel Goldener Berg.</i></p>

Sonntag, 21. März 2010		Sunday, 21st March 2010	
15.00 – 18.00 Uhr	Museum Huber Hus Ausstellung „Daisy Hoch - Winter“	3.00 – 6.00 pm	<i>Museum Huber Hus exhibition „Daisy Hoch – Winter“</i>
17.00 – 19.00 Uhr	Hallenklettern für Kinder mit Tom und Luis Wir bieten für Kinder ab 7 Jahren mit und ohne Klettererfahrung einen erlebnisreichen Abend in der Kletterhalle im sport.park.lech. an. Mitzubringen: Laufschuhe oder leichte Wanderschuhe. Preis: € 32,00 pro Kind Mindestteilnehmerzahl 2 Personen Buchung an Ihrer Rezeption oder bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0	5.00 – 7.00 pm	<i>Indoor Climbing for children with Tom and Luis We offer an exciting evening at the indoor climbing wall in the new sport.park.lech for children 7 years old an up. both with and without rock climbing experience. Bring along: walking or light hiking shoes. Prices: € 32,00 per child Minimum 2 persons Book at your reception desk or at the Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i>
Montag, 22. März 2010		Monday, 22nd March 2010	
15.00 – 18.00 Uhr	Walsermuseum Lech-Tannberg, im Feuerwehrhaus Richtung Stubenbach, Eintritt frei, Sonderführungen nach Anmeldung, Tel.: +43 (0)5583 2935	3.00 – 5.00 pm	<i>The Walser local history museum, at the fire station direction Stubenbach, free entrance, guided tour by appointment, Tel.: +43 (0)5583 2935</i>
16.00 – 18.00 Uhr	Bücherei Lech in der alten Schule	4.00 – 6.00 pm	<i>Public library located in the old school</i>
17.00 Uhr	Wildfütterung - Wildbeobachtung Beobachten Sie unser heimisches Wild bei der Fütterung. Anmeldung bis Montag, 11.30 bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0	5.00 pm	<i>Deer Watching Watch the feeding of our game animals. Inscription until Monday, 11.30 am at the Lech Zürs Tourist Office. Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i>
17.00 – 19.00 Uhr	Hallenklettern für Kinder mit Tom und Luis Wir bieten für Kinder ab 7 Jahren mit und ohne Klettererfahrung einen erlebnisreichen Abend in der Kletterhalle im sport.park.lech. an. Mitzubringen: Laufschuhe oder leichte Wanderschuhe. Preis: € 32,00 pro Kind Mindestteilnehmerzahl 2 Personen Buchung an Ihrer Rezeption oder bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0	5.00 – 7.00 pm	<i>Indoor Climbing for children with Tom and Luis We offer an exciting evening at the indoor climbing wall in the new sport.park.lech for children 7 years old an up – both with and without rock climbing experience. Bring along: walking shoes or light hiking shoes. Prices: € 32,00 per child Minimum 2 persons Book at your reception desk or at the Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i>
20.00 Uhr	Snowtubing Party bei der Snowtubing Bahn in Oberlech	8.00 pm	<i>Snowtubing-Party at the Snowtubing in Oberlech</i>

Dienstag, 23. März 2010		Tuesday, 23rd March 2010	
15.00 – 18.00 Uhr	Museum Huber Hus Ausstellung "Daisy Hoch - Winter"	3.00 – 6.00 pm	<i>Museum Huber Hus exhibition „Daisy Hoch – Winter“</i>
17.00 – 19.00 Uhr	Treffpunkt sport.park.lech: Jugendprogramm mit Betreuung ab 10 Jahren (Fußball, Basketball, Darts, Billard,...) pro Jugendlischer € 25,00, Anmeldung bis Dienstag 12:00 Uhr bei Sepp Lackner, Tel.: +43 (0)676 92 64 733	5.00 – 7.00 pm	<i>Meeting point sport.park.lech: coached program for teenagers from 10 years on (soccer, basketball, darts, billard,...) € 25,00 per youngster, inscription until Tuesday 12.00 am to Mr. Sepp Lackner, Tel.: +43 (0)676 92 64 733</i>
Mittwoch, 24. März 2010		Wednesday, 24th March 2010	
15.00 – 18.00 Uhr	Walsermuseum Lech-Tannberg, im Feuerwehrhaus Richtung Stubenbach, Eintritt frei, Sonderführungen nach Anmeldung, Tel.: +43 (0)5583 2935	3.00 – 5.00 pm	<i>The Walser local history museum, at the fire station direction Stubenbach, free entrance, guided tour by appointment, Tel.: +43 (0)5583 2935</i>
15.00 – 19.00 Uhr	Bücherei Lech in der alten Schule	3.00 – 7.00 pm	<i>Public library located in the old school</i>
16.00 Uhr	Schneeschuwanderung „Toni`s Classic“: Jung und Alt stapfen am Fuße des Omeshorns durch den „Wildschnee“ und eben solcher Natur, absolute unbekannte Perspektiven öffnen sich während des ca. 3 stündigen Abenteuers! Mindestteilnehmerzahl: 4 Pers., Preis: € 43,00 pro Person all inclusive, Anmeldung bis Dienstag, 18:00 Uhr bei Lech Zürs Tourismus, See you!	4.00 pm	<i>Snowshoeing “Toni`s Classic“: Experience a romantic and adventurous hike through the intact winter landscape of Lech with our experienced guide. Duration: app. 3 hours, Price: € 43,00 per person including snowshoes, all inclusive. Inscription at the Lech Zürs Tourist Office until Tuesday 6.00 pm, See you!</i>
17.00 – 19.00 Uhr	Hallenklettern für Kinder mit Tom und Luis Wir bieten für Kinder ab 7 Jahren mit und ohne Klettererfahrung einen erlebnisreichen Abend in der Kletterhalle im sport.park.lech an. Mitzubringen: Laufschuhe oder leichte Wanderschuhe. Preis: € 32,00 pro Kind Mindestteilnehmerzahl 2 Personen Buchung an Ihrer Rezeption oder bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0	5.00 – 7.00 pm	<i>Indoor Climbing for children with Tom and Luis We offer an exciting evening at the indoor climbing wall in the new sport.park.lech for children 7 years old an up – both with and without rock climbing experience. Bring along: walking shoes or light hiking shoes. Prices: € 32,00 per child Minimum 2 persons Book at your reception desk or at the Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</i>

Mittwoch, 24. März 2010		Wednesday, 24th March 2010	
21.30 Uhr	Piano Bar mit Livemusik im Hotel Arlberg, Eintritt frei	9.30 pm	<i>Piano Bar with livemusic at the Hotel Arlberg, free entrance</i>
ab 22.00 Uhr	Christoph Waibel „Jazz & Blues Trio“ live in der Schneggarei Eintritt frei!	10.00 pm	<i>Christoph Waibel „Jazz & Blues Trio“ live at the Schneggarei Free entrance</i>
Donnerstag, 25. März 2010		Thursday, 25th February 2010	
15.00 – 18.00 Uhr	Museum Huber Hus Ausstellung „Daisy Hoch - Winter“	3.00 – 6.00 pm	<i>Museum Huber Hus exhibition „Daisy Hoch – Winter“</i>
19.00 Uhr	Löffelweise – Ein nachhaltiger Abend... für alle Sinne Hotel Goldener Berg, Oberlech Wir setzen schon lange auf Nachhaltigkeit und dieser Abend steht ganz in diesem Sinne. Produkte von heimischen Bauern, Speisen, bei denen man jedes Produkt schmeckt, einfach, klar und auf höchstem Niveau – so schmeckt Natur! Der grandiose Chefkoch des Hotels Rosa Alpina in St. Kanzian – Norbert Niederkofler (3 Hauben Gault Millau und 2 Sterne Michelin) zaubert ein Menü für alle Sinne. Dazu servieren wir die besten Weine von Alois Lageder. Er verwöhnt seine Reben mit Kieselerde, pflanzt diese nur beim richtigen Mond – auch er hat schon längst erkannt, wie einzigartig die Natur ist, wenn wir sie lassen! Reservierungen: Hotel Goldener Berg, Tel.: +43 5583 2205, info@goldenerberg.at	7.00 pm	By the spoonfull - A sustainable evening ... for all your senses Hotel Goldener Berg, Oberlech We have been focusing on sustainability for a long time and this evening is very much based on this theme. Products from local farmers, meals where you can taste every ingredient, simple, straightforward and of the highest quality – that’s how nature tastes! The magnificent head chef of the Hotel Rosa Alpina in St. Kanzian, Norbert Niederkofler (3 Gault Millau toques and 2 Michelin stars), has conjured up a menu that will appeal to all your senses. To accompany the meal, we will be serving the best wines from Alois Lageder. He carefully tends his vines with silica and only plants them during the right phase of the moon – he has recognised for a long time that nature works in mysterious ways when we let it! Reservation: Hotel Goldener Berg, Tel: +43 5583 2205
20.00 Uhr	Snowtubing Party bei der Snowtubing Bahn in Oberlech	8.00 pm	<i>Snowtubing-Party at the Snowtubing in Oberlech</i>
Freitag, 26. März 2010		Friday, 26th February 2010	
15.00 – 18.00 Uhr	Walsermuseum Lech-Tannberg, im Feuerwehrhaus Richtung Stubenbach, Eintritt frei, Sonderführungen nach Anmeldung, Tel.: +43 (0)5583 2935	3.00 – 5.00 pm	<i>The Walser local history museum, at the fire station direction Stubenbach, free entrance, guided tour by appointment, Tel.: +43 (0)5583 2935</i>

Freitag, 26. März 2010	Friday, 26 th February 2010
<p>16.00 – Bücherei Lech in der alten Schule 18.00 Uhr</p> <p>17.00 – Hallenklettern für Kinder mit Tom und Luis 19.00 Uhr Wir bieten für Kinder ab 7 Jahren mit und ohne Klettererfahrung einen erlebnisreichen Abend in der Kletterhalle im sport.park.lech an. Mitzubringen: Laufschuhe oder leichte Wanderschuhe. Preis: € 32,00 pro Kind Mindestteilnehmerzahl 2 Personen Buchung an Ihrer Rezeption oder bei der Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</p> <p>18.00 Uhr Benefiz Abend in der Allmeinde für Christian Thanhäusers Projekt mit Jugendlichen und Studenten in Albanien und Moldawien. Gezeigt werden Holzschnitte von Christian Thanhäuser, der zu seiner Arbeit sprechen wird. Frank Tichy liest aus einem Text über Christian Thanhäuser, Paul Renner kocht. Eintritt: € 50,00 inkl. Getränke und Essen, Spenden erwünscht – Allmeinde Commongrounds, Tannberg 394, Tel.: +43 5583 3500 300, www.allmeinde.org, info@allmeinde.org</p>	<p>4.00 – Public library located in the old school 6.00 pm</p> <p>5.00 – Indoor Climbing for children with Tom and Luis 7.00 pm We offer an exciting evening at the indoor climbing wall in the new sport.park.lech for children 7 years old and up – both with and without rock climbing experience. Bring along: walking shoes or light hiking shoes. Prices: € 32,00 per child Minimum 2 persons Book at your reception desk or at the Lech Zürs Tourismus Tel.: +43 (0)5583 2161-0</p> <p>6.00 pm Charity Event at the Allmeinde Commongrounds Exhibition of woodcarving from Christian Thanhäuser. Mr. Frank Tichy, photographer and author, who accompanied Christian Thanhäuser through Moldova and Albania is going to do a reading about Christian Thanhäuser and Paul Renner will create Sandwiches. Entrance: € 50,00 incl. Food and drinks, all proceeds are for the project. Allmeinde Commongrounds Tannberg 394, Tel.: +43 5583 3500 300, www.allmeinde.org, info@allmeinde.org</p>
<p>NEU sport.park.lech</p> <p>Haus der Bewegung So – Fr: 10:00 Uhr – 23:00 Uhr, Sa/Feiertage: 14:00 Uhr – 22:00 Uhr Fitness, Cycling, Sauna, Aerobic/Tanz, Yoga, Pilates, Tennis, Ballsport, Bowling, Klettern/Bouldern, Freizeitspaß und allerhand Genuss. Erreichbar mit der Ortsbuslinie 5 www.sport-park-lech.at; Tel.: +43 (0)5583 41850, office@sport-park-lech.at</p>	<p>NEW sport.park.lech</p> <p>HOUSE OF MOVEMENT So – Fr: 10 am to 11 pm, Sa/holiday: 2 pm to 10 pm Fitness, cycling, sauna, aerobics/dance, yoga, Pilates, tennis, ball sports, bowling, climbing/bouldering, recreational fun and a great deal of pleasure. Accessible with the local bus line 5 www.sport-park-lech.at; Tel.: +43 (0)5583 41850, office@sport-park-lech.at</p>
<p>Arlberg Segway</p> <p>Erleben Sie eine besondere Art der Fortbewegung! Die Arlberg Segway Guides bieten folgendes an: Ausfahrten im Ortsgebiet, Abendausfahrten, Technik Trail, Anfängerkurs. Mindestalter: 12 Jahre; 1 Std. Ausfahrt: € 49,00 pP Kontakt und Buchung: Heidrun und Daniel Huber, Tel.: +43 5583 400500, omeshorn1593@aon.at; www.arlberg-segway.at</p>	<p>Arlberg Segway</p> <p>Erleben Sie eine besondere Art der Fortbewegung! The Arlberg Segway Guides are offering: training for beginners, tour through Lech, evening tour, Technic Trail. Minimum age: 12 years; 1 hour tour: € 49,00 per Person Contact and Reservation: Heidrun and Daniel Huber, Tel.: +43 5583 400500, omeshorn1593@aon.at; www.arlberg-segway.at</p>



Ausstellungen	Exhibitions
<p>Daisy Hoch – Winter Im Museum Huber-Hus können Sie im Winter 09/10 eine Ausstellung der Oberlecher Künstlerin Daisy Hoch besichtigen. Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag und Sonntag, je 15:00 – 18:00 Uhr</p> <p>Kästle Mountain Museum – Kästle und der Arlberg In der Bergstation der Rüfikopfbahn 2, täglich geöffnet von 09:00 – 16:00 Uhr, gerne auch für Veranstaltungen buchbar; Tel.: +43 664 140 70 74</p>	<p>Daisy Hoch – Winter You can visit an exhibition of Daisy Hoch, a painter from Oberlech, in the museum Huber Hus through the winterseason 09/10. Opening hours: Tuesday, Thursday and Sunday, 3.00 pm – 6.00 m</p> <p>Kästle Mountain Museum – Kästle and the Arlberg <i>In the Top station of the Rüfikopfgondola 2, open daily from 9.00 am to 4.00 pm, you can also book it for events: Tel.: +43 664 140 70 74</i></p>
NEU Snow Tubing	NEW Snow Tubing
<p>In Oberlech am Spazierweg in Richtung Tannegg links von der Bergstation Schlosskopf, erreichbar mit Buslinie 4 nach Schlössle-Oberlech oder direkt mit Sessellift Schlosskopf bis 16.30 Uhr Preise: 1 Stunde € 12,- 2 Stunden € 18,- Öffnungszeiten: täglich von 10.00 bis 21.00 Uhr</p>	<p>In Oberlech on the way to Tannegg, left side from the hillstation Schlosskopf You can reach us with busline 4 to Schlössle-Oberlech or by chairlift Schlosskopf until 16.30 p.m. Price: 1 hour € 12,- 2 hours € 18,- Open daily from 10.00 a.m. until 9.00 p.m.</p>
Eislaufplatz & Eisstockbahn in Lech und Zürs	Ice Skating & Austrian-style curling in Lech and Zürs
<p>Eishalle Monzabon öffentliche, klimatisierte Eishalle im Hotel Monzabon! Öffnungszeiten: Freitag bis Mittwoch, Ruhetag: Donnerstag Eisstockschießen ab 18.00 Uhr am Montag, Mittwoch und Freitag möglich, oder für Gruppen auf Anfrage.</p> <p>Eislaufplatz Zürs Eislaufen und Eisstockschießen auf dem Natureislaufplatz in Zürs beim Skischul-Sammelplatz Öffnungszeiten: täglich von 15:00 Uhr bis 22:00 Uhr Samstags geschlossen</p>	<p>Ice Skating rink Monzabon indoor air conditioned ice skating rink at the Hotel Monzabon! Opening times: Friday to Wednesday, closed on Thursday Ice curling possible from 6.00 pm at Monday, Wednesday and Friday, exceptions can be made for groups on demand.</p> <p>Ice Skating Rink Zürs Ice Skating and Austrian style curling at the natural ice-skating rink at the skischool meeting place in Zürs Opening times: daily from 3.00 pm to 10.00 pm</p>

Änderungen vorbehalten!